ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по научно-методической
и учебной работе
_____ Е. И. Скафа
«22» апреля 2020 г.
МП

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЛИНГВИСТИКЕ»

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)
Образовательная программа:	Бакалавриат
Квалификация:	академический бакалавр
Форма обучения:	Очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:
Декан факультета иностранных языков

_____ Удинская А. Г.
подпись
«15» апреля 2020 г.
МП

Программа учебной дисциплины **«Информационные технологии в лингвистике»** составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР от 20 апреля 2016 г. № 451;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;

учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)», разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:
преподаватель кафедры английской филологии Гринева О. А.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 11 от «13» апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой _____ Бессонова О.Л.

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета _____ Бессонова О.Л.

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» является дисциплиной вариативной части по выбору ВУЗа (направление подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык). Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» базируется на знаниях, полученных в рамках школьного курса «Информатика» или соответствующих дисциплин среднего профессионального образования.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Характеристика учебной дисциплины		
Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика	
Профиль	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)	
Образовательная программа	Бакалавриат	
Квалификация	Академический бакалавр	
Количество содержательных модулей	2	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Профессиональный блок, Вариативная часть, по выбору студента	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	зачет	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2	
Год подготовки	1	
Семестр	2	
Количество часов	72	
– лекционных		
– практических, семинарских		
– лабораторных	32	
– самостоятельной работы	40	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,		
в т.ч. аудиторных	2	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Целью курса «Информационные технологии в лингвистике» является формирование у студентов навыков обработки русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях, а также ознакомление с основами электронными иноязычными корпусами.

Студенты получают практические навыки составления и дальнейшего применения соответствующей информации с целью изучения или исследования аспектов иностранного языка с использованием компьютера и мультимедийных средств.

Студенты получают практические навыки, которые станут им в дальнейшем нужны при изучении иностранных языков, разработке научной темы по литературе или лингвистики и при оформлении курсовых и квалификационных работ.

Задачи

- ознакомление студентов с основными принципами и способами использования информационных технологий при создании, корректуре и форматировании текстов;
- обучение студентов использовать различные элементы форматирования текста с использованием таблиц и изображений;
- получение практических навыков использования источников сети Интернет для сбора, составления и дальнейшего применения соответствующей информации с целью изучения или исследования аспектов иностранного языка;
- приобретение умений демонстрации результатов исследования с использованием компьютера и мультимедийных средств.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО ДНР по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (Профиль: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)):

а) общекультурные компетенции (ОК):

владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

б) общепрофессиональные компетенции (ОПК):

владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13).

в) профессиональные компетенции (ПК):

в переводческой деятельности:

владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода (ПК-9);

способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

в информационно-лингвистической деятельности:

способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-19);

владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-21).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать: основные принципы использования источников сети Интернет для сбора, составления и дальнейшего применения соответствующей информации с целью изучения или исследования аспектов иностранного языка;

уметь: использовать различные элементы форматирования текста с использованием таблиц и изображений; использовать информационные технологии при создании, корректуре и форматировании текстов; демонстрировать результаты исследования с использованием компьютера и мультимедийных средств.

владеть: информационными технологиями в области обработки текстов.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Информационные технологии в лингвистике преподается по методике проведения лабораторных занятий.

Используются следующие методы обучения:

а) в зависимости от источника передачи и восприятия учебной информации – словесные, наглядные, лабораторные;

б) в зависимости от характера познавательной деятельности – пояснительно-иллюстративный, частично-поисковый;

в) с точки зрения целостного подхода к деятельности в процессе обучения – методы организации и осуществления учебно-познавательной деятельности; стимулирование и мотивация студента, контроля, самоконтроля в обучении.

Самостоятельная работа студентов предусматривает выполнение индивидуальных заданий, подготовку к лабораторным занятиям, изучение учебной и методической литературы, подготовку презентаций и докладов и т.д.

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
Содержательный модуль 1	
Тема 1. Информационные технологии в лингвистике	Общие сведения о применении информационных технологий в лингвистике.
Тема 2. Информационные технологии в лингвистике	Основные направления использования информационных технологий в лингвистике.
Тема 3. Основные виды текстовых процессоров	Знакомство с текстовыми процессорами. Их общая характеристика.
Тема 4. Базовые принципы компьютерного оформления текстов с помощью текстового редактора Microsoft Word	Создание, сохранение документа MS Word, форматирование его по заданным требованиям, выполнение основных действий с файлами.
Тема 5. Работа с объектами в MS Word	Работа с формулами, рисунками, таблицами. Работа с несколькими открытыми документами.
Тема 6. Принципы и правила оформления списка литературы	Знакомство с требованиями к оформлению списка литературы (ГОСТ 7.1–2003 Библиографическая запись. Библиографическое описание).
Тема 7. Статистические показатели текста. Поиск с подстановочными знаками	Количественные характеристики текста и статистика удобочитаемости. Выполнение поиска с подстановочными знаками по тексту.

Тема 8. Работа в MS Excel	Что такое электронная таблица, как построить диаграмму с помощью электронной таблицы, использование формул MS Excel.
Содержательный модуль 2	
Тема 9. Основы создания презентаций MS Power Point	Создание презентации с помощью шаблонов оформления, ввод и изменение текста в слайде, создание новых слайдов, вставка слайдов из других презентаций.
Тема 10. Использование гиперссылок и триггеров в MS Power Point	Что такое гиперссылка и триггеры. Использование их в MS Power Point.
Тема 11. Создание тестов в MS Power Point	Создание мини-тестов в MS Power Point при помощи триггеров и гиперссылок.
Тема 12. Создание презентации на заданную тему	Выполнение практического задания по поиску информации по заданной теме, ее обработка и изложения в виде презентации MS Power Point.
Тема 13. Использование источников сети Интернет	Использование источников сети Интернет для сбора, составления и дальнейшего применения соответствующей информации с целью изучения или исследования аспектов основного иностранного языка.
Тема 14. Электронный ресурс Google Books, Google Academia	Общая характеристика Google Books, Google Academia.
Тема 15. Электронные словари	Ознакомление с основами электронными словарями.
Тема 16. Электронные иноязычные корпуса	Ознакомление с основами электронными иноязычными корпусами.

Тематический план

Содержательный модуль 1											
Названия содержательных модулей и тем	**Количество часов**										
	Очная форма обучения						**Заочная форма обучения**				
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.			
		лекции	практические	лабораторные	самостоятель-ная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятель-ная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Информационные технологии в лингвистике	5			2	3							
Тема 2. Информационные технологии в лингвистике	5			2	3							
Тема 3. Основные виды текстовых процессоров	5			2	3							
Тема 4. Базовые принципы компьютерного оформления текстов с помощью текстового редактора Microsoft Word	5			2	3							
Тема 5. Работа с объектами в MS Word	5			2	3							

Тема 6. Принципы и правила оформления списка литературы	5			2	3							
Тема 7. Статистические показатели текста. Поиск с подстановочными знаками	3			2	1							
Тема 8. Работа в MS Excel	3			2	1							
Итого по содержательному модулю 1	***36***			***16***	***20***							

Содержательный модуль 2												
Названия содержательных модулей и тем	**Количество часов**											
	Очная форма обучения						**Заочная форма обучения**					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятель-ная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятель-ная работа	индивидуальная работа
Тема 9. Основы создания презентаций MS Power Point.	5			2	3							
Тема 10. Использование гиперссылок и триггеров в MS Power Point	5			2	3							
Тема 11. Создание тестов в MS Power Point	5			2	3							
Тема 12. Создание презентации на заданную тему	5			2	3							
Тема 13. Использование источников сети Интернет	5			2	3							
Тема 14. Электронный ресурс Google Books, Google Academia	5			2	3							
Тема 15. Электронные словари	3			2	1							
Тема 16. Электронные иноязычные корпуса	3			2	1							
Итого по содержательному модулю 2	***36***			***16***	***20***							

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лабораторных занятий

№ п/п	*Название темы*	*Количество часов*
1	Информационные технологии в лингвистике	2
2	Информационные технологии в лингвистике	2
3	Основные виды текстовых процессоров	2
4	Базовые принципы компьютерного оформления текстов с помощью текстового редактора Microsoft Word	2
5	Работа с объектами в MS Word	2
6	Принципы и правила оформления списка литературы	2
7	Статистические показатели текста. Поиск с подстановочными знаками	2
8	Работа в MS Excel	2
9	Основы создания презентаций MS Power Point.	2
10	Использование гиперссылок и триггеров в MS Power Point	2
11	Создание тестов в MS Power Point	2
12	Создание презентации на заданную тему	2
13	Использование источников сети Интернет	2
14	Электронный ресурс Google Books, Google Academia	2
15	Электронные словари	2
16	Электронные иноязычные корпуса	2
	ВСЕГО	**32**

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов

№ п/п	*Название темы*	*Количество часов*
1	Информационные технологии в лингвистике	3
2	Информационные технологии в лингвистике	3
3	Основные виды текстовых процессоров	3
4	Базовые принципы компьютерного оформления текстов с помощью текстового редактора Microsoft Word	3
5	Работа с объектами в MS Word	3
6	Принципы и правила оформления списка литературы	3
7	Статистические показатели текста. Поиск с подстановочными знаками	1
8	Работа в MS Excel	1
9	Основы создания презентаций MS Power Point.	3
10	Использование гиперссылок и триггеров в MS Power Point	3
11	Создание тестов в MS Power Point	3
12	Создание презентации на заданную тему	3
13	Использование источников сети Интернет	3
14	Электронный ресурс Google Books, Google Academia	3
15	Электронные словари	1
16	Электронные иноязычные корпуса	1
	ВСЕГО	**40**

Пример задания для самостоятельной работы

Тема 1. Общие сведения о применении информационных технологий

Подготовить ответы на вопросы для обсуждения:

1. Назовите основные этапы развития информационных технологий
2. В чем ученые видят будущее информационных технологий? Что вы думаете по этому поводу?

Тема 7. Количественные характеристики текста и статистика удобочитаемости. Выполнение поиска с подстановочными знаками по тексту

Задание

Определите статистические показатели приведенного ниже текста смешанного языкового типа

Проекты Cibola/Oleada реализуют обширные компьютерные системы лингвистического анализа текстов, представленных в Unicode. Компоненты системы включают средства работы с мультиязыковыми текстами (MUTT), построения конкорданса (XConcord) для текстов на более чем 16 языках, статистического анализа, автоматического перевода, различные словари и тезаурусы. Некоторые версии этих компонентов доступны для бесплатной загрузки после процедуры формальной регистрации.

Все компоненты реализованы в среде X I I Window System для SunOs и Solaris *(источник: Проекты Cibola/Oleada http://rvb.ru/soft/catalogue/c01.html*

Слов	
Символов (без пробелов)	
Символов (с пробелами)	
Символов в латинской графике	
Чисел	
Средняя длина слов	

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Индивидуальная работа

Примерные темы для индивидуального творческого задания (презентация):

1. Национальный корпус текстов
2. ABBYY Lingvo
3. Multitran
4. Cambridge Dictionaries
5. PROMT Electronic Dictionary
6. МультиЛекс
7. Словари сленга
8. Лингвистические сайты и порталы в сети Интернет
9. Ресурсы, связанные с переводом
10. Инженерная переводческая компания. Справочник технического перевода

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Примерные вопросы:

1. Основные направления использования компьютерных технологий.
2. Назначение процессора Microsoft Word.
3. Основные функции и элементы процессора Microsoft Word.
4. С помощью какой опции меню настраиваются параметры страницы?
5. Что следует нажать для установки абзацного отступа?
6. Какую операцию можно выполнить с помощью сочетания клавиш Ctr + X, Ctr + V?

7. Что такое колонтитул?
8. Как создать оглавление?
9. Как создать многоуровневый список?
10. Какие кнопки используют для оформления таблицы?
11. Какие надо нажать кнопки, чтоб установить сноску?
12. Назначение процессора Microsoft Power Point.
13. Основные функции и элементы процессора Microsoft Power Point.
14. Что такое триггер?
15. Что такое гиперссылка?
16. Виды гиперссылок?
17. Как добавить анимацию к объекту?
18. Основные электронные словари.

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки: ***45.03.02 Лингвистика***
Профиль: ***Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)***
Программа подготовки: ***бакалавриат***
Семестр ***2***
Учебная дисциплина ***Информационные технологии в лингвистике***

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА
ВАРИАНТ №1

Отформатировать научную статью по следующим требованиям:

1. Формат страницы – А 4; поля: верхнее, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 10 мм; абзацный отступ – 10 мм; междустрочный интервал – 1,5; кегль – 12, шрифт – Times New Roman. *(1,5 б.)*

2. Инициалы и фамилия автора предшествуют названию статьи, их печатают жирным прямым шрифтом (размер 12, междустрочный интервал 1) справа. В скобках после них (в следующей строке) печатают название города (жирным прямым шрифтом, размер 12, междустрочный интервал 1). Отцентрированное название статьи печатают заглавными буквами без абзаца, жирным прямым шрифтом (размер 14). Междустрочный интервал – 1; интервал перед и после – 12 пт. *(2,5 б.)*

3. Оформить ссылки в тексте статьи на источники в квадратных скобках, например: [5; 11–15]; при цитировании указываются страницы, например: [2, с. 5]. *(0,5 б.)*

4. Иллюстративный материал (лексемы или текстовые примеры) печатают курсивом (без выделения жирным), с переводом, который печатают в марровских кавычках: *Herz* ‘сердце’, *Seele* ‘душа’. *(2,5 б.)*

5. В статье проставить нумерацию страниц (внизу, справа, шрифт Times New Roman, размер 12, междустрочный интервал 1) и установить верхний колонтитул, указав Ф.И.О. автора, название статьи (шрифт Arial Cyr, размер 9, междустрочный интервал 1, жирный, курсив) *(2 б.)*

6. За форматирование текста внутри статьи – *6 б.*

Утверждено на заседании кафедры _____,
протокол № ___ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____

Преподаватель _____

Критерии оценивания модульного контроля

Номер задания	***Количество баллов***
1	1,5
2	2,5
3	0,5
4	2,5
5	2
6	6
Всего	***15***

10. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

1. Microsoft Word – это:
а) текстовый файл;
б) табличный редактор;
+в) текстовый редактор;
г) записная книжка.
2. Открыть Microsoft Word:
а) Мой компьютер → Microsoft Word;
б) Пуск → Программы → Стандартные → Microsoft Word;
+в) Пуск → Программы → Microsoft Word;
г) Программа не открывается, открываются только документы.
3. Создать документ в Microsoft Word:
+а) Файл → (Создать);
б) ;
в) Окно → Новое;
г) Вставка → Документы.
4. Непечатаемые знаки:
+а) не печатаются на принтере;
б) не отображаются в документе после его сохранения;
в) показывают измененные места в документе;
г) показывают места в документе, которые не будут отпечатаны.
5. Выберите правильный вариант набора текста:
а) Астры, тюльпаны; яблоки;
б) монитор ,клавиатура, системный блок;
+в) Пойди туда – не знаю куда, принеси то – не знаю что;
г) Свинка–золотая щетинка.
6. Как скопировать формат:
+а) Выделить → Копировать;
б) Выделить Выделить;
в) , ;
г) Правка → Копировать, Формат.
7. Как увеличить расстояние между строками в 2 раза → :
а) нажать после каждой строки 2 раза Enter;
б) Главная → Шрифт → Интервал: разреженный;
+в) Главная → Абзац → Междустрочный: двойной;
г) Кнопкой .
8. Как правильно поставить заголовок по центру:

а) Установить курсор перед заголовком и нажать несколько раз пробел;
б) Установить курсор перед заголовком и нажать несколько раз Tab;
в) Установить курсор перед заголовком и передвинуть
+г) Установить курсор на заголовок и нажать .

9. Чтобы строки абзаца были одинаковой длины, необходимо выделить абзац, а затем:

а) Абзац → Положение на странице;
б) Сервис → Перенос → Включить;
+в) Кнопка ;
г) Shift + Enter.

10. Как выбрать размер бумаги:

а) Абзац → Страница;
б) Перетащить черточки на линейке;
+в) Разметка страницы →Поля → Параметры страницы → Размер бумаги;
г) Перетащить мышью правый нижний угол границы.

11. Как установить поля страницы:

а) ;
б) ;
+в) Разметка страницы → Поля → Настраиваемые поля;
г) Разметка страницы → Границы страницы.

12. Какой из следующих способов создания таблицы наиболее эффективный (быстрый):

+а) Вставка → ;
б) Вставка → Вставить таблицу;
в) Таблица → Нарисовать таблицу;
г) .

13. Как правильно выделить всю таблицу:

+а) Щелкнуть по кнопке ;
б) Дважды щелкнуть по таблице;
в) Установить курсор внутрь таблицы; Главная → Выделить все;
г) Установить курсор внутрь таблицы и нажать Ctrl + A;

14. Программа для создания презентаций:

а) Microsoft Word;
б) Microsoft Office;
+в) Microsoft PowerPoint;
г) Microsoft Publisher.

15. Укажите расширение файла, содержащего обычную презентацию PowerPoint:

а) .doc;
б) .xls;
+в) .pptx;
г) .docm.

16. PowerPoint – это ...

а) анимация, предназначенная для подготовки презентаций и слайд-фильмов;
+б) программа, предназначенная для подготовки презентаций и слайд-фильмов;
в) программа, предназначенная для редактирования текстов и рисунков;
г) программа, предназначенная только для редактирования рисунков.

17. Как можно вводить текст в слайды PowerPoint?

а) в любом месте слайда, как в приложении Word;
+б) только в надписях;
в) в специально отведенном для ввода месте;
г) –.

18. Запуск демонстрации слайдов:

+а) F5;

б) F1;
в) F11;
г) F4.

19. Как запустить показ слайдов презентации с текущего слайда?
а) F5;
+б) Shift+F5;
в) Shift;
г) Shift+ F4.
20. Какая клавиша прерывает показ слайдов презентации программы Power Point?
а) Enter;
б) Del;
в) Tab;
+г) Esc.

11. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Распределение баллов, которые могут получить студенты в процессе изучения дисциплины

Текущий (модульный контроль)			**Промежу-точный контроль**	**Общее количество баллов**
Организационно-учебная работа студентов	**Индивидуальная работа**	**Модульный контроль**	**Зачет**	Max 100 баллов
Max 20 баллов	Max 25 баллов	Max 15 баллов	Max 40 баллов	
Аудиторная работа	Выполнение заданий для самостоятельной работы	Контрольная работа	Итоговая контрольная работа, тест	

Оценка за семестр вычисляется путем суммирования заработанных студентом баллов за семестр и выставляется согласно шкале, принятой в ДонНУ.

Шкала соответствия баллов государственной шкале

Оценка по шкале ECTS	**Оценка по 100-балльной шкале**	**Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)**	**Оценка по государственной шкале (зачет)**
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

Критерии оценивания

Оценка знаний студентов проводится по 100-балльной шкале согласно следующим критериям:

Оценка	Требования к оцениванию
«отлично» (100 – 90 баллов)	Студент: • свободно владеет практическим материалом; • демонстрирует высокую степень ознакомления с несколькими способами решения практической задачи; • практическое задание выполнено правильно, полностью, творчески.
«хорошо» (80 – 89 баллов)	Студент: • хорошо владеет практическим материалом; • демонстрирует хорошую степень ознакомления с 1-2 способом решения практической задачи; • практическое задание выполнено правильно, полностью.
«хорошо» (75 – 79 баллов)	Студент: • хорошо владеет практическим материалом; • демонстрирует знакомство с 1 способом решения практической задачи; • практическое задание выполнено правильно, формально.
«удовлетворительно» (70 – 74 баллов)	Студент: • демонстрирует поверхностные знания практического материала; • демонстрирует ограниченное ознакомление со способами решения практической задачи; • практическое задание выполнено частично правильно.
«удовлетворительно» (60 – 69 баллов)	Студент: • демонстрирует поверхностные знания практического материала; • демонстрирует ограниченное ознакомление со способами решения практической задачи; • практическое задание выполнено с существенными ошибками, при устранении которых студент сталкивается с трудностями.
«неудовлетворительно» (35 – 59 баллов)	Студент: • демонстрирует слабые знания практического материала; • не знает способов решения практической задачи или имеет ошибочное представление о них; • практическое задание выполнено с существенными ошибками, устранить которые студент не в состоянии.
«неудовлетворительно» (0 – 34 баллов)	Студент: • демонстрирует слабые знания практического материала; • не знает способов решения практической задачи; • практическое задание не выполнено.

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Освоение дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Учебная лаборатория компьютерного класса № 1: ПК Celeron 2,53 – 7 шт., ноутбуки ASUS K52J – 7 шт., ASUS K50C – 2 шт., нетбук Lenovo X100e – 2 шт., проектор EPSON EMP-822H.

13. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
	Основная литература		
1.	Методические рекомендации к лабораторным занятиям и по организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Компьютерные технологии и текст» / сост. О. А. Гринева – Донецк: ГОУ ВПО «ДонНУ», 2018. – 63 с.	20	1
2.	Зубов, А. В. Информационные технологии в лингвистике / Зубов А.В., Зубова И.И. – М.: 2004. – 206 с.	39	-
3.	Зубов, А.В. Методика применения информационных технологий в обучении иностранным языкам / Зубов А.В., Зубова И.И. – М.: 2009. 140 с.	1	-
4.	Льюис, Д. Н. Мастерская Microsoft Office. 2 версии в одном издании / Д. Н.Льюис; [пер. с англ. А. И. Осипов]. – М.: Изд-во: ДМК Пресс, 2010. – 328 с.	-	-
5.	Щипицина, Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике: учеб. пособие / Л. Ю. Щипицина. – М.: Изд-во «Флинта», «Наука», 2013. – 128 с.	-	-
	Дополнительная литература		
6.	Сысоев, П. В. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет технологий: учеб.-метод. пособие / П. В. Сысоев, М. Н. Евстигнеев. – М.: Глосса-Пресс; Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 182 с.	4	-
7.	ЗахаровВ.П., МасевичА.Ц. Информационные технологии в лингвистических исследованиях: учеб. пособие. – 2-е издание, перераб.и исправ. – СПб., 2018. – 112с.	-	-
8.	Шипицина Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие. – Москва: Флинта, 2020. – 128 с.	-	-
9.	Гуслякова А.В. Информационные технологии и лингвистика XIX века. – Москва, 2016. – 130 с.	-	-

Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

– размещение учебных и учебно-методических пособий в ЭБС для использования студентами при подготовке к занятиям; http://library.donnu.ru/catalog/scripts/wek2.exe/

– размещение учебных материалов в облачном хранилище для использования студентами при подготовке к занятиям; https://cloud.mail.ru/public/4qpu/2GkrmDmd2

– рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий; o.grinova@donnu.ru

14. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Научная библиотека ДонНУ http://library.donnu.ru/catalog
2. Twirpx Library http://www.twirpx.com/library/
3. Захаров, В. П. Обзор корпусов. Презентация [Электронный ресурс] / В. П. Захаров. – Режим доступа: download.yandex.ru/class/zakharov/CL_L9.ppt
4. Селегей, В. Электронные словари и компьютерная лексикография [Электронный ресурс] / В. Селегей // Ассоциация лексикографов Lingvo. – Режим доступа: www.lingvoda.ru/transforum/articles/selegey_a1.asp.

15. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ №46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия №46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании _____ с изменениями (без изменений) на 20____ год.

Протокол № ___ от «_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой _____